



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-Mail: info@kern-sohn.com

Tel: +49-[0]7433- 9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Istruzioni d'uso

Bilancia prezzatrice

KERN RXB

Versione 1.2

11/2010

I



RXB-BA-i-1012



KERN RXB

Versione 1.2 11/2010

Istruzioni d'uso

Bilancia prezzatrice

Indice

1	Dati tecnici	4
2	Dichiarazione di conformità	6
3	Panoramica dell'apparecchio	7
3.1	Descrizione del display	9
3.1.1	Indicazione peso	10
3.1.2	Indicazione del prezzo di base	10
3.1.3	Indicazione del prezzo di vendita	10
3.2	Descrizione della tastiera	11
4	Avvertenze fondamentali (generalità)	12
4.1	Applicazioni consentite	12
4.2	Uso non conforme	12
4.3	Garanzia	12
4.4	Verifica dei mezzi di controllo	13
5	Norme di sicurezza fondamentali	13
5.1	Seguire le indicazioni nelle istruzioni per l'uso	13
5.2	Formazione del personale	13
6	Trasporto e immagazzinamento	13
6.1	Controllo alla consegna	13
6.2	Imballaggio	13
7	Disimballaggio, installazione e messa in servizio	14
7.1	Luogo d'installazione/ d'impiego	14
7.2	Disimballaggio	14
7.2.1	Assemblaggio	14
7.2.2	Volume di fornitura	15
7.3	Allacciamento da rete	15
7.4	Regime ad alimentazione autonoma	15
7.5	Prima messa in esercizio	15
7.6	Azzeramento	15
8	Esercizio	16
8.1	Pesatura con calcolo del prezzo	16
8.1.1	Assegnazione manuale di un prezzo di base	16
8.1.2	FIX-Mode – Memorizzare un prezzo base	17

9	<i>Illuminazione del display</i>	18
10	<i>Menu funzioni</i>	19
10.1	Navigazione nel menu	19
10.2	Panoramica dei menu	20
10.3	Calibratura	20
11	<i>Taratura</i>	22
11.1	Interruttore di calibrazione e contrassegno di sigillo	23
12	<i>Assistenza, Manutenzione, Smaltimento</i>	24
12.1	Pulizia	24
12.2	Assistenza, manutenzione	24
12.3	Smaltimento	24
13	<i>Manualetto in caso di guasto</i>	25

1 Dati tecnici

KERN	RXB 3K1M	RXB 3K1HM	RXB 6K2M	RXB 6K2HM
Leggibilità (d)	1 g	1 g	2 g	2 g
Portata (Max)	3 kg	3 kg	6 kg	6 kg
Peso minimo	20 g	20 g	40 g	40 g
Valore di taratura	1 g	1 g	2 g	2 g
Categoria di taratura	III.	III.	III.	III.
Riproducibilità	1 g	1 g	2 g	2 g
Linearità	± 2 g	± 2 g	± 4 g	± 4 g
Tempo di assesta- mento	2 sec.	2 sec.	2 sec.	2 sec.
Peso di taratura rac- comandato (Non in dotazione di conse- gna)	3 kg (M2)	3 kg (M2)	6 kg (M2)	6 kg (M2)
Peso netto (kg)	4,4	4,8	4,4	4,8
Dimensioni della cu- stodia (L x P x H) [mm]	300x330x110	300x330x110 senza treppie- de	300x330x110	300x330x110 senza trep- piede
		300x330x540 con treppiede		300x330x540 con treppiede
Piatto bilancia, ac- ciaio inossidabile	300 x 225 mm			
Tempo di riscalda- mento (temperatura di esercizio)	20 – 30 min			
Unità di pesatura	€/kg; €/100 g			
Temperatura ambien- te consentita	Da -10° C fino a 40° C			
Umidità dell'aria	15 % - 85%, senza formazione di condensa			
Tensione	230 V (AC)			
Accumulatore	Senza illuminazione di sfondo del display Durata circa 200 ore / tempo di carica circa 8 ore			
	Con illuminazione di sfondo del display Durata circa 60 ore / tempo di carica circa 8 ore			

KERN	RXB 15K5M	RXB 15K5HM	RXB 30K10M	RXB 30K10HM
Leggibilità (d)	5 g	5 g	10 g	10 g
Portata (Max)	15 kg	15 kg	30 kg	30 kg
Peso minimo	100 g	100 g	200 g	200 g
Valore di taratura	5 g	5 g	10	10
Categoria di taratura	III.	III.	III.	III.
Riproducibilità	5 g	5 g	10	10
Linearità	± 10 g	± 10 g	± 20	± 20
Tempo di assestamento	2 sec.	2 sec.	2 sec.	2 sec.
Peso di taratura raccomandato (Non in dotazione di consegna)	15 kg (M2)	15 kg (M2)	30 kg (M2)	30 kg (M2)
Peso netto (kg)	4,4	4,8	4,4	4,8
Dimensioni della custodia (L x P x H) [mm]	300x330x110	300x330x110 senza treppiede	300x330x110	300x330x110 senza treppiede
		300x330x540 con treppiede		300x330x540 con treppiede
Piatto bilancia, acciaio inossidabile	300 x 225 mm			
Tempo di riscaldamento (temperatura di esercizio)	20 – 30 min			
Unità di pesatura	€/kg; €/100 g			
Temperatura ambiente consentita	Da -10° C fino a 40° C			
Umidità dell'aria	15 % - 85%, senza formazione di condensa			
Tensione	230 V (AC)			
Accumulatore	Senza illuminazione di sfondo del display Durata circa 200 ore / tempo di carica circa 8 ore			
	Con illuminazione di sfondo del display Durata circa 60 ore / tempo di carica circa 8 ore			

2 Dichiarazione di conformità



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Postfach 4052

Email info@kern-sohn.de

Tel.: 0049-[0]7433- 9933-0

Fax.: 0049-[0]7433-9933-149

Internet www.kern-sohn.de

Dichiarazione di conformità

EG-Konformitätserklärung
EC- Déclaration de conformité
EC-Dichiarazione di conformità
EC- Declaração de conformidade
EC-Deklaracja zgodności

EC-Declaration of -Conformity
EC-Declaración de Conformidad
EC-Conformiteitverklaring
EC- Prohlášení o shode
ЕС-Заявление о соответствии

D	Konformitäts- erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifetamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit- verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

Electronic Balance: KERN CXB/RXB/CXP

EU Directive	Standards
2004/108/EC	EN 61326-1:2006 EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:1995/A2:2005
2006/95/EC	EN 61010-1:2001

Date: 12.07.2010

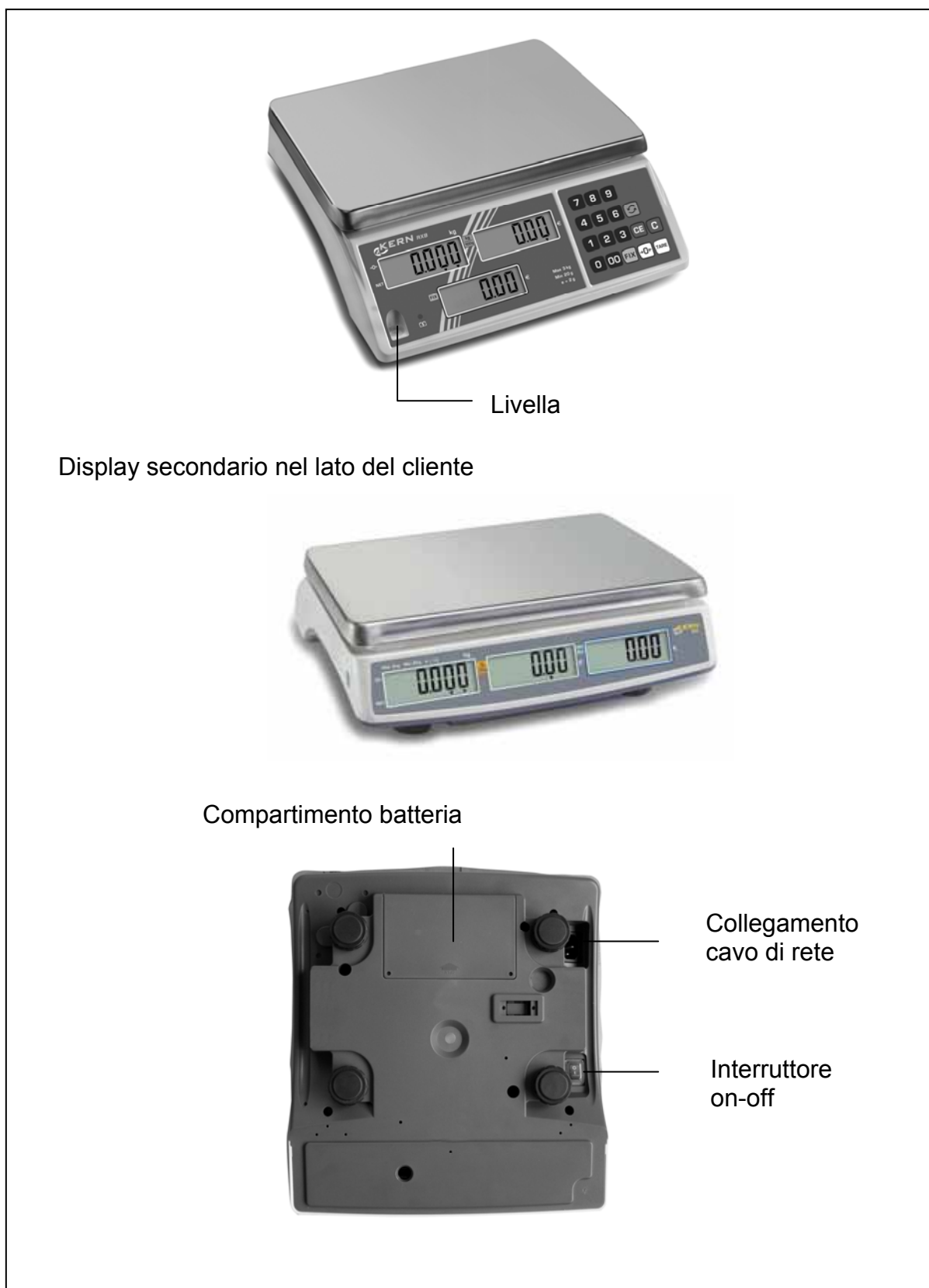
Signature: _____

KERN & Sohn GmbH
Management

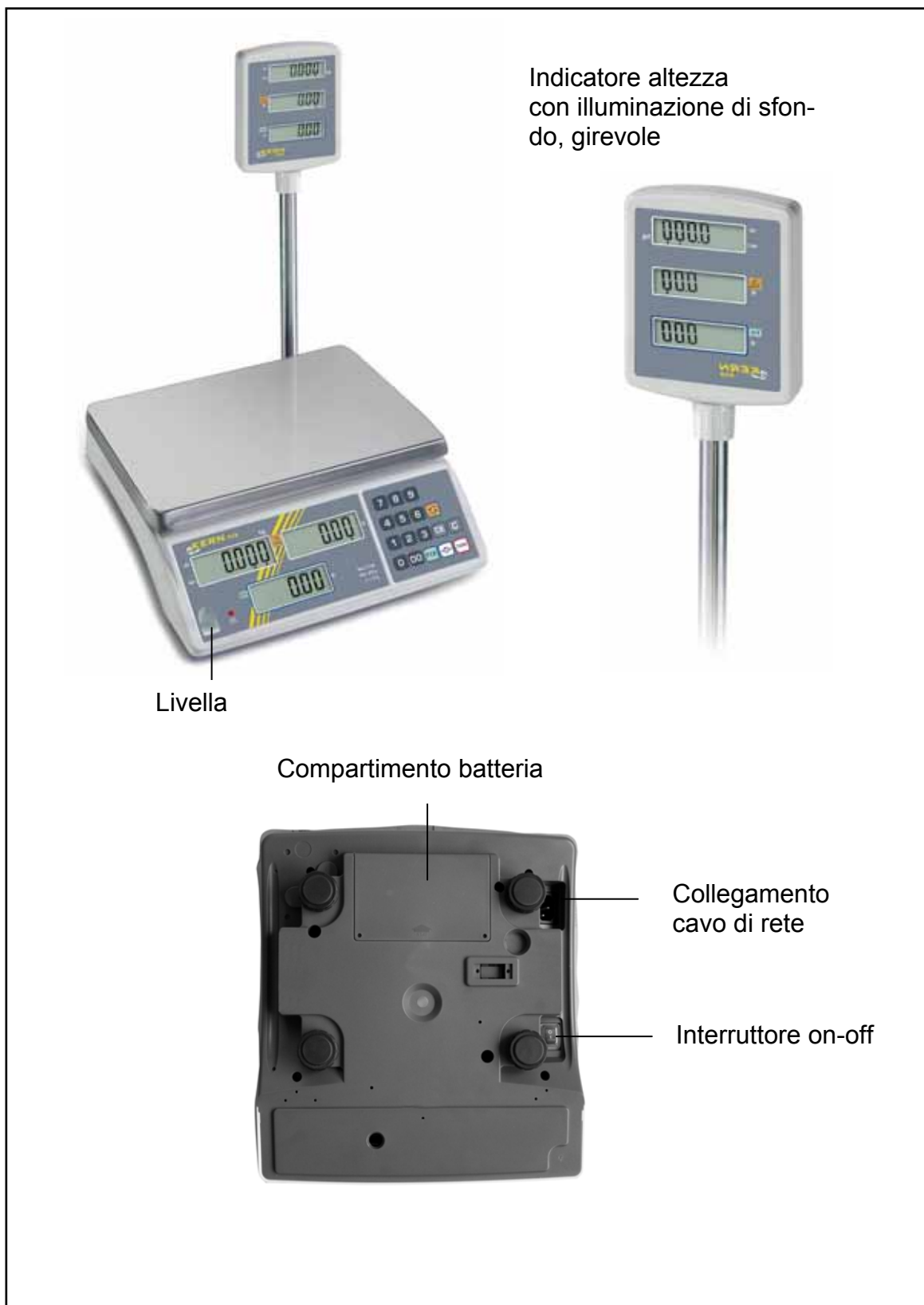
KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0
Fax +49-[0]7433/9933-149, E-Mail: info@kern-sohn.com, Internet: www.kern-sohn.com

3 Panoramica dell'apparecchio

Modelli senza indicatore altezza:



Modelli con indicatore altezza:

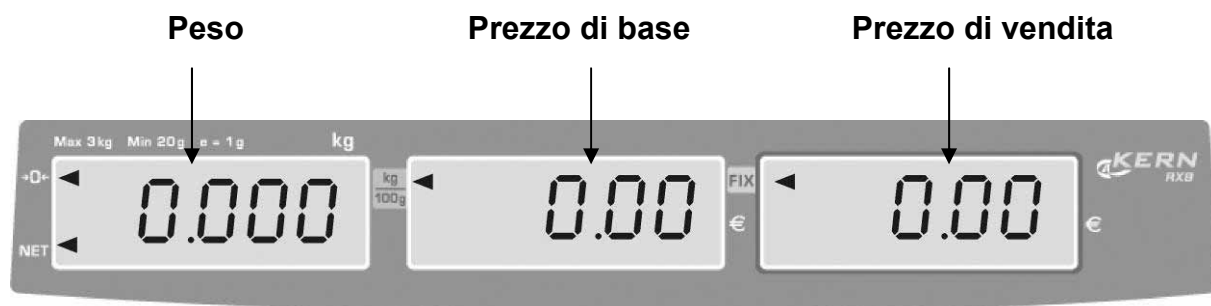


3.1 Descrizione del display

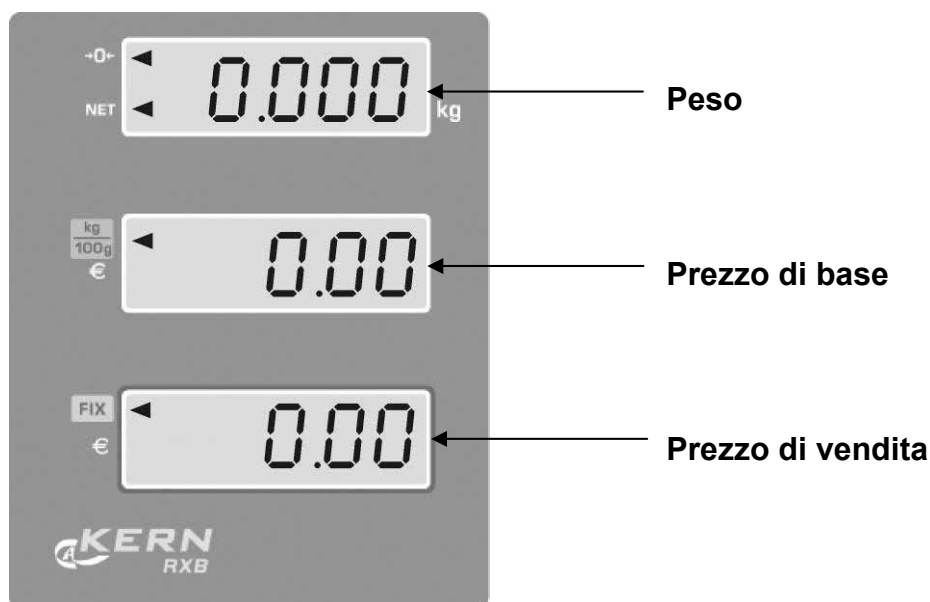
Display utente bilancia:



Display secondario nel lato del cliente



Indicatore altezza su modelli con treppiede:



3.1.1 Indicazione peso



viene indicato il peso del materiale;

le frecce al lato dei simboli indicano:

NET	Peso netto
→0←	Indicazione di azzeramento

3.1.2 Indicazione del prezzo di base

Qui ha luogo l'assegnazione del prezzo di base desiderato dalla tastiera, in €/kg od in €/100 g; il prezzo di base rimane commutabile tra le due opzioni,

- premere tasto , dopo tasto 1 = prezzo di base in €/kg
- premere tasto , dopo tasto 2 = prezzo di base in €/100 g

le frecce al lato dei simboli indicano:

€/kg	Prezzo di base in €/kg
€/100 g	Prezzo di base in €/100 g

3.1.3 Indicazione del prezzo di vendita

Il prezzo di vendita viene visualizzato in euro [€].

le frecce al lato dei simboli indicano:

FIX	Prezzo di base memorizzato /FIX-Mode "on"
-----	---

3.2 Descrizione della tastiera



Selezione	Funzionamento
	<ul style="list-style-type: none"> tasti numerici, inserimento del prezzo di base/PLU
	<ul style="list-style-type: none"> introduzione "00"
	<ul style="list-style-type: none"> premere tasto , dopo tasto 1 = prezzo di base in €/kg premere tasto , dopo tasto 2 = prezzo di base in €/100 g
	<ul style="list-style-type: none"> cancellare tutto il prezzo basico
	<ul style="list-style-type: none"> cancellare ultima introduzione del prezzo basico
	<ul style="list-style-type: none"> tasto di azzeramento, ambito ($\pm 2 \% \text{ Max}$)
	<ul style="list-style-type: none"> tasto di taratura
	<ul style="list-style-type: none"> memorizzare prezzo di base impostato FIX-Mode "on"/"off"

4 Avvertenze fondamentali (generalità)

4.1 Applicazioni consentite

La bilancia da Lei acquistata è destinata alla definizione del peso di prodotti da pesare. Non è previsto un uso di “bilancia automatica”, ciò significa che i prodotti da pesare vengono posizionati a mano e con cura al centro sul piano di pesatura. Dopo il raggiungimento di un valore di peso stabile si può rilevare il valore di peso.

4.2 Uso non conforme

Non utilizzare la bilancia per pesature dinamiche. Se vengono tolte o aggiunte piccole quantità del prodotto da pesare è possibile che vengano indicati valori errati di peso a causa del meccanismo di compensazione di stabilità della bilancia! (Esempio: La lenta fuoriuscita di liquidi che si trovano in un contenitore sulla bilancia.)

Non sottoporre il piano di pesatura a carichi costanti; Può risultarne danneggiato il meccanismo di misurazione.

Evitare assolutamente urti e sovraccarichi oltre il carico massimo consentito dichiarato, dedotto l'eventuale carico di tara già applicato. La bilancia ne potrebbe risultare danneggiata.

Non usare la bilancia in ambienti potenzialmente esplosivi. Il modello di serie non è protetto contro le esplosioni.

Non si devono apportare modifiche costruttive alla bilancia. Ciò può comportare risultati di pesatura errati, rischi di sicurezza e la distruzione della bilancia.

La bilancia deve essere impiegata soltanto secondo le indicazioni descritte. Usi divergenti necessitano dell'autorizzazione scritta di KERN.

4.3 Garanzia

La garanzia decade quando

- non vengono osservate le indicazioni delle istruzioni per l'uso
- non viene usata in conformità agli impieghi descritti
- avvengono modifiche o l'apertura dell'apparecchio
- danneggiamenti di origine meccanica e danni dovuti all'ambiente, liquidi ad usura e logorio ordinari.
- montaggio o installazione elettrica non conforme
- sovraccarico del sistema di misurazione

4.4 Verifica dei mezzi di controllo

Nell'ambito della garanzia di qualità vanno verificati periodicamente le caratteristiche di misurazione della bilancia e del peso di controllo ove esistente. L'operatore responsabile deve definire l'intervallo adatto e le modalità della verifica. Informazioni in merito alla verifica dei mezzi di controllo di bilance e ai pesi di controllo sono disponibili sul sito Internet di KERN (www.kern-sohn.com). Nel suo laboratorio DKD di calibratura accreditato della KERN si possono calibrare pesi di controllo e bilance rapidamente e a basso costo (retroazione alla norma nazionale).

5 Norme di sicurezza fondamentali

5.1 Seguire le indicazioni nelle istruzioni per l'uso

Prima del montaggio e della messa in servizio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, anche se Lei ha già lavorato con bilance KERN.

5.2 Formazione del personale

L'uso e la manutenzione dell'apparecchio va eseguito esclusivamente da personale qualificato

6 Trasporto e immagazzinamento

6.1 Controllo alla consegna

Controllare subito alla consegna se l'imballaggio o l'apparecchio presentino eventuali danni esterni visibili.

6.2 Imballaggio

Conservare tutte le parti dell'imballaggio per un'eventuale rispedizione ove necessaria.

Per la rispedizione va usato solamente l'imballaggio originale.

Prima della spedizione sezionare tutti i cavi collegati e le parti mobili.

Applicare eventuali dispositivi di sicurezza di trasporto. Collocare tutti gli accessori al come piatti di pesatura, alimentatore ecc. al sicuro da cadute e danneggiamenti.

7 Disimballaggio, installazione e messa in servizio

7.1 Luogo d'installazione/ d'impiego

La bilancia è costruita in modo tale da garantire risultati di pesatura affidabili in condizioni d'impiego consueti.

Un lavoro esatto e veloce è garantito dalla scelta corretta del luogo d'installazione della bilancia.

Osservare il seguente sul luogo d'installazione:

- installare la bilancia su una superficie stabile e diritta;
- evitare calore estremo ed anche cambiamenti della temperatura installandola in vicinanza di termosifoni o in luoghi con sole diretto;
- proteggere la bilancia contro correnti d'aria dirette a causa di finestre e porte aperte;
- evitare vibrazioni durante la pesatura;
- proteggere la bilancia contro l'umidità, vapori e polvere;
- non esporre l'apparecchio a forte umidità per un periodo prolungato. può presentarsi condensa indesiderata (acqua di condensa sull'apparecchio), se l'apparecchio freddo viene portato in ambienti molto più caldi. In questo caso, acclimatizzare l'apparecchio sezionato dalla rete per ca. 2 ore a temperatura ambiente.
- evitare l'accumulo di cariche statiche nel materiale da pesare e contenitori.

In caso di campi elettromagnetici e (ad es. da telefonino cellulare oppure apparecchi radio), di cariche elettrostatici ed anche erogazione di energia elettrica instabile sono possibili grandi deviazioni d'indicazione (risultati di pesatura errati). Dunque cambiare il locale oppure eliminare fonti di anomalie.

7.2 Disimballaggio

Togliere con precauzione la bilancia dall' imballaggio, eliminare l' involucro di plastica e sistemarla al posto di lavoro previsto.

7.2.1 Assemblaggio

Livellare la bilancia con i piedi a vite, finché la bolla d'aria si trova nel cerchio prescritto all'interno della livella.

7.2.2 Volume di fornitura

Accessori di serie:

- Bilancia
- Piatto di pesatura
- Cavo alimentazione
- Calotta di protezione
- Accumulatore
- Istruzioni per l'uso


7.3 Allacciamento da rete

L'alimentazione elettrica ha luogo mediante il cavo in dotazione (220 V, 50-60 Hz);

7.4 Regime ad alimentazione autonoma

La batteria interna viene caricata mediante l'apposito alimentatore in dotazione.

La batteria va lasciata collegata per un minimo di 15 ore prima di iniziare ad impiegare lo strumento. La durata di funzionamento di un accumulatore è circa 200 ore, senza illuminazione di sfondo, oppure 60 ore con illuminazione di sfondo. La durata di carica fino alla ricarica completa è circa 8 ore.

Se nel display del peso appare il simbolo di batteria , la capacità dell'accumulatore sarà pronto esaurita. Se durante il display rosso del LED non è caricato, la bilancia si spegne dopo ca. 20-30 minuti. si raccomanda di collegare tempestivamente il caricabatteria.

Il diodo LED indica lo stato di carica dell'accumulatore

• rosso: batteria bassa



• verde: batteria quasi carica

7.5 Prima messa in esercizio

Per ottenere risultati esatti con la bilancia elettronica, le bilance devono avere raggiunto la loro temperatura di esercizio (vedi tempo di riscaldamento cap. 1). Per questo tempo di riscaldamento, la bilancia deve essere collegata all'alimentazione di corrente (rete, accumulatore o batteria)

7.6 Azzeramento

Le condizioni ambientali possono provocare la segnalazione non esatta dello "000.0", anche dopo la rimozione del piatto dalla bilancia. Potrete però sempre riportare il segnale della Vostra bilancia sullo zero, accertandoVi, così, che la pesatura abbia inizio a partire effettivamente dallo zero. Il posizionamento sullo zero in presenza di peso è possibile soltanto entro un certo range di pesatura e dipende dalla sua tipologia. Se non si riesce a regolare la bilancia sullo zero in presenza di peso, significa che il range di pesatura ($\pm 0,2\%$ max) è stato superato.

Per l'azzeramento della bilancia, premere il tasto . Nel display appare un triangolo  al lato del simbolo [a].

8 Esercizio

8.1 Pesatura con calcolo del prezzo

Una volta collocato il materiale da pesare ed assegnato il prezzo di base, il prezzo di vendita viene calcolato automaticamente e visualizzato nella corrispondente casella.

8.1.1 Assegnazione manuale di un prezzo di base

Azionamento	Indicatore		
	Peso [kg]	Prezzo di base [€/kg]	Prezzo [€]
Tarare premendo il tasto TARE nel caso in cui si impieghi un supporto.	<i>0.000</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>
Collocare il materiale da pesare	<i>1.300</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>
Inserire in prezzo di base mediante i tasti numerici, il prezzo di vendita viene calcolato automaticamente.	<i>1.300</i>	<i>5.00</i>	<i>6.50</i>
Togliere il materiale da pesare, il prezzo di base e il evt. valore tara vengono automaticamente cancellati dopo 2 sec. Il display zero della bilancia appare in tutte le tre finestre di visualizzazione.	<i>0.000</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>
Per ulteriori pesature il prezzo di base/valore tara deve essere immesso da capo			



8.1.2 FIX-Mode – Memorizzare un prezzo base

Con FIX -Mode attivato, il prezzo di base impostato viene memorizzato per ulteriori pesature dello stesso articolo.

Azionamento	Indicatore		
	Peso [kg]	Prezzo di base [€/kg]	Prezzo [€]
Premere il tasto FIX , la bilancia rientra in regime di FIX-Mode. Nel display di prezzo appare un triangolo [◀] al lato del simbolo [FIX] (FIX-Mode "on").	0.000	0.00	0.00
Tarare premendo il tasto TARE nel caso in cui si impieghi un supporto.	0.000	0.00	0.00
Collocare il materiale da pesare	1.300	0.00	0.00
Inserire in prezzo di base mediante i tasti numerici, il prezzo di vendita viene calcolato automaticamente.	1.300	5.00	6.50
Togliere il materiale da pesare, il prezzo di base e il evt. valore tara non viene cancellato.	0.000	5.00	0.00
Poiché il prezzo di base / valore tara rimane conservato, l'impostazione del prezzo basilico / taratura per altre pesature dello stesso articolo non è necessaria.			
Cancellare il prezzo di base memorizzato: Premere il tasto CE			
Cancellare il valore di tara memorizzato: Premere il tasto TARE			
Uscire dal regime FIX-Mode: Premere il tasto FIX , il [◀] al lato del [FIX] si spegne.			

9 Illuminazione del display

Metodo 1:

	Regolazione	Funzionamento
Auto Backlight	Premere il tasto  , nel display del peso appare [[E n t r]. durante questa schermata, premere il tasto 4 .	Il display viene illuminato a un valore di peso di > 6 d o dopo aver premuto un tasto. Se il display si avvicina a zero, il display si spegne dopo 5 secondi
Backlight off	Premere il tasto  , nel display del peso appare [[E n t r]. Durante questa schermata, premere il tasto 5 .	L'illuminazione di sfondo è spenta per salvare la batteria.

Il regime già impostato rimane conservato dopo aver spento la bilancia.

Metodo 2:

Premere il tasto **0** 2 sec, un segnale acustico suona tre 3 volte. Con questa procedura è possibile commutare tra **Auto Backlight** e **Backlight off**.

10 Menu funzioni

10.1 Navigazione nel menu



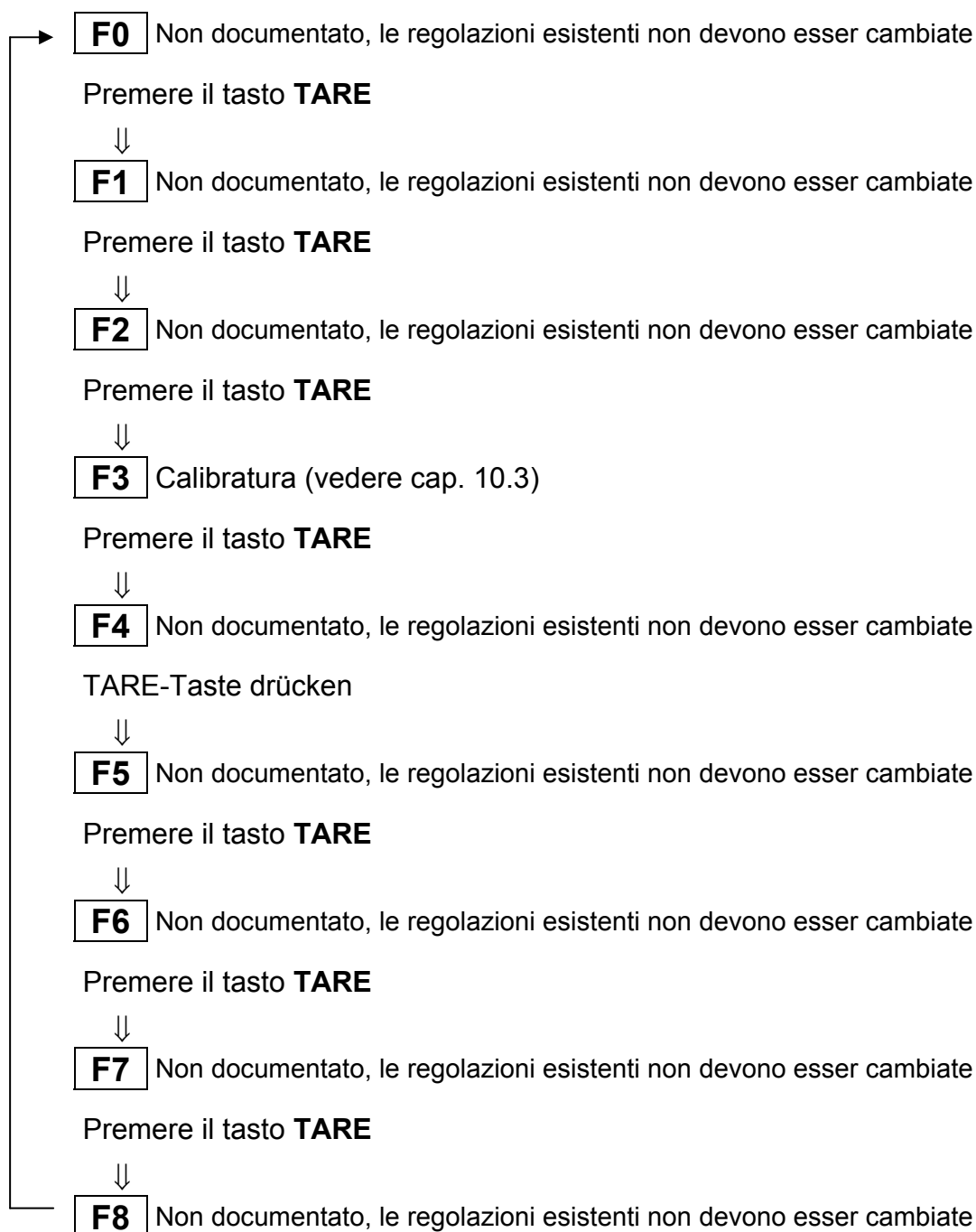
Tasto per richiamare il menu (non visibile)

Con la bilancia disinserita premere questo tasto e tenerlo premuto. Quindi accendere la bilancia. Mantenere il tasto premuto finché la bilancia azzera ed appare la prima funzione F0.

La selezione di altre funzioni F0 - F8 avviene tramite il tasto TARE.

Con il tasto **00** si esce dal menù, la bilancia ritorna nel modo di pesatura.

10.2 Panoramica dei menu



10.3 Calibratura

Visto che il valore di accelerazione terrestre non è uguale dappertutto, ogni bilancia deve essere adattata sul luogo d'installazione all'accelerazione terrestre locale, secondo il principio di pesatura fisico fondamentale (solo se la bilancia non è già stata calibrata in fabbrica per il luogo d'installazione). Questo processo di aggiustaggio deve essere eseguito durante la prima messa in servizio, dopo ogni cambiamento di posizione come anche dopo cambiamenti della temperatura. Per ottenere valori di misurazione precisi si raccomanda inoltre di aggiustare la bilancia periodicamente anche durante l'esercizio di pesatura.

Procedimento di calibratura:

Attenzione:

Con le bilance tarate viene bloccata la calibratura dell'interruttore.

Per poter eseguire la calibratura, l'interruttore deve essere sbloccato, vedere capitolo 11.1).

Provvedere a che le condizioni ambientali siano stabili. È richiesto un tempo di preriscaldamento di circa 30 min. a scopo di stabilizzazione. Attenzione: non si deve trovare alcun oggetto sul piatto della bilancia.

- nel menù richiamare la funzione di calibratura F3 (vedere cap. 10)

Peso	Prezzo di base	Prezzo di vendita
F3	LARGO	CAL

- premere il tasto , appare il seguente display:

Peso	Prezzo di base	Prezzo di vendita
0,000	kg	XXXXXX (valore interno)

- Attenzione: non si deve trovare alcun oggetto sul piatto della bilancia.
- premere il tasto per richiamare il menù (vedi cap. 10.1), dopo il controllo di assestamento appare nel display di peso il valore di peso di calibratura

Peso	Prezzo di base	Prezzo di vendita
3.000 (carica massima)	Kg (Unità di pesatura)	XXXXXX (valore interno)

- Mettere il peso di calibratura al centro del piatto di pesata.
- premere il tasto per richiamare il menù (vedi cap. 10.1)

Peso	Prezzo di base	Prezzo di vendita
CAL	done	

- durante l'azzeramento della bilancia, togliere il peso di calibratura.
- La bilancia ritorna automaticamente alla modalità pesatura. In caso di errori di taratura o peso di taratura errato, viene visualizzato un messaggio di errore nel display. Spegner e riaccendere la bilancia e ripetere il processo di calibratura.

Nota: Su bilance tarate, commutare l'interruttore di taratura.

11 Taratura

Cenni generali:

Secondo la direttiva UE 90/384/CEE le bilance devono essere ufficialmente tarate quando vengono usate nel modo seguente (ambito regolato per legge):

- a) nel commercio, quando il prezzo della merce viene definito per mezzo della pesatura.
- b) nella produzione di farmaci nelle farmacie e durante analisi nei laboratori medici e farmaceutici.
- c) per usi ufficiali
- d) nella produzioni di confezionamenti

In caso di dubbio rivolgersi alle autorità di taratura locali.

Dopo la procedura di taratura la bilancia viene sigillata sulle posizioni marcate.

La taratura della bilancia non è valida senza i “marchi di sigillo/piombatura”.

Avvertenze di taratura

Per le bilance contrassegnate nei dati tecnici come tarabili esiste un permesso di costruzione UE. Se la bilancia viene impiegata, come sopra descritto, in luoghi con obbligo di taratura, deve essere ufficialmente tarata e la taratura va ripetuta periodicamente.

La taratura periodica della bilancia avviene secondo le disposizioni di legge dei singoli paesi. La validità di taratura per bilance in Germania è di solito di 2 anni.

Osservare le disposizioni di legge nel paese d'impiego!

Bilance soggette ad obbligo di taratura vanno messe fuori servizio quando:

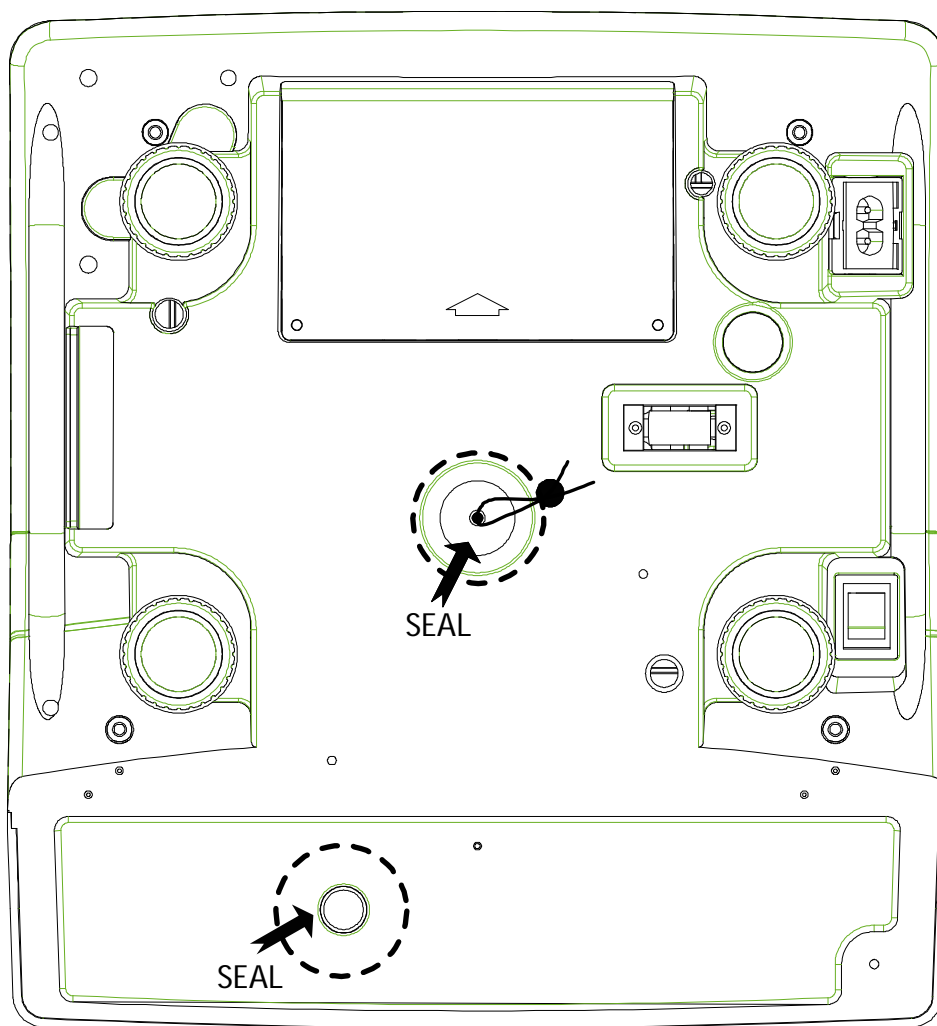
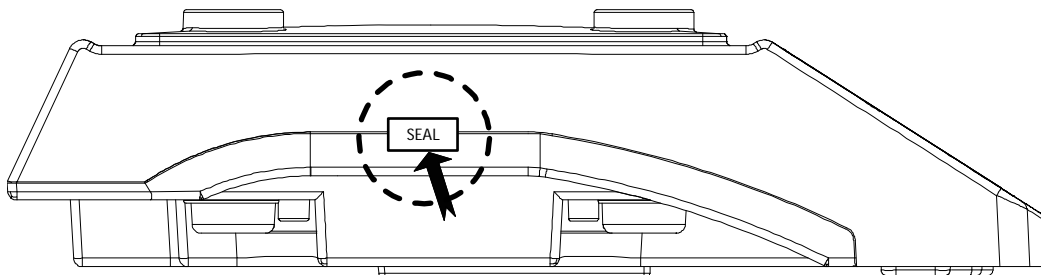
- **il risultato della pesatura si trova al di fuori del limite massimo di errore consentito.** A scopo di evitare tale inconveniente, caricare periodicamente la bilancia con un peso di prova conosciuto (Circa 1/3 della portata massima) e comparare con il valore indicato.
- **Il termine previsto per la ritaratura è scaduto.**

11.1 Interruttore di calibrazione e contrassegno di sigillo

Se è stata eseguita una calibrazione della bilancia, le posizioni contrassegnate sulla bilancia sono sigillate.

La taratura della bilancia non è valida senza il contrassegno di sigillo.

Posizione dei contrassegni di sigillo:



12 Assistenza, Manutenzione, Smaltimento

12.1 Pulizia

Prima della pulizia sezionare l'apparecchio dalla tensione di funzionamento.

Non usare detersivi aggressivi (solventi e simili), ma invece un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Fare attenzione che non entrino liquidi nell'apparecchio e asciugare con un panno morbido e asciutto.

Polveri e resti di sostanze superficiali si possono rimuovere con un pennello o un piccolo aspirapolvere.

Rimuovere subito prodotti di pesatura versati.

12.2 Assistenza, manutenzione

L'apparecchio deve essere aperto solo da tecnici specializzati e autorizzati di KERN. Prima dell'apertura sezionare dalla rete.

12.3 Smaltimento

Lo smaltimento dell'imballaggio e dell'apparecchio deve essere eseguito dall'operatore secondo le vigenti leggi nazionali o regionali in materia.

13 Manualetto in caso di guasto

In caso di guasto durante l'esercizio, la bilancia va spenta e sezionata dalla rete elettrica. In seguito il processo di pesatura deve essere eseguito una seconda volta.

Guasto	Possibile causa
<i>L'indicazione di peso non s'illumina.</i>	• <i>La bilancia non è accesa.</i>
	• <i>Il collegamento con la rete elettrica è interrotto (Cavo di alimentazione non inserito/difettoso).</i>
	• <i>Manca la tensione di rete.</i>
	• <i>Le batterie sono mal collocate o scariche</i>
	• <i>Non sono collocate le batterie.</i>
<i>L'indicazione del peso cambia progressivamente</i>	• <i>Corrente d'aria/Movimento d'aria</i>
	• <i>Vibrazioni del tavolo/pavimento</i>
	• <i>Il piatto della bilancia è in contatto con corpi estranei</i>
	• <i>Campi elettromagnetici / carica elettrostatica (scegliere un altro luogo di installazione /se possibile spegnere l'apparecchio disturbante)</i>
<i>Risultato pesatura non plausibile</i>	• <i>L'indicatore della bilancia non è sullo zero</i>
	• <i>L'aggiustaggio non è più corretto.</i>
	• <i>Vi sono forti oscillazioni di temperatura.</i>
	• <i>Campi elettromagnetici / carica elettrostatica (scegliere un altro luogo di installazione /se possibile spegnere l'apparecchio disturbante)</i>

In caso di altri guasti spegnere la bilancia e riaccenderla. Messaggio di errore non eliminabile, informare il fabbricante